

### Beste donateurs en andere belangstellenden

Iets later dan u van ons mag verwachten deze Nieuwsbrief.

Iets later, niet omdat we aan het pierewaaien waren, maar omdat bepaalde zaken nog niet zover geregeld waren dat we u echt iets te vertellen hebben.

U herinnert zich waarschijnlijk Carlijn Demmer nog, het meisje dat geld bijeen had gebracht voor Up with Down, geld dat wij een speciale bestemming wilde geven. Vanuit Roemenië kwam de vraag om Pictogrammen, maar helaas kunnen wij die niet in het Roemeens leveren. Maar, er zijn wel blanco pictogrammen en die zullen we nu zo spoedig mogelijk aankopen en opsturen naar Roemenië. Ze hebben dan in ieder geval iets om mee te gaan werken.

Wij, van Up with Down, blijven in gesprek met de school die leerlingen opleid in de grafische vakken om uiteindelijk meteen educatief programma te komen dat geruisloos in elk Oost-Europees land geïmplementeerd kan worden.

### Bezoek aan Roemenië.

Onze partner in Roemenië had al een paar keer aangedrongen op een bezoek aan haar behandelcentrum in Bailesti. Het moest er dan maar eens van komen. Een paar jaar terug hadden we haar naar ons land

uitgenodigd om enerzijds kennis met ons te maken, anderzijds kennis te nemen van de methode van Peter Louteslager. Dit leidde uiteindelijk tot de vertaling van het boek van Peter Louteslager (een methode om de motoriek van DS kinderen te versnellen en te verbeteren) en de introductie daarvan in de Roemeense gezondheidszorg.

Tijdens ons bezoek bleek deze methode al zeer goed verspreid te zijn in het land.

Toen we op zondagmorgen een ommetje gingen maken bij ons hotel, liepen we langs een kerk die we belangstellend wilden bekijken. Ervoor een moeder met een meisje, dat in paniek raakte bij ons fototoestel. De moeder probeerde het meisje gerust te stellen en gaf ons aan dat haar dochter DS had. Dat hadden wij zelf ook al gezien en gaven haar aan dat wij juist daarvoor naar Roemenië waren gekomen. Op haar vraag waar we vandaan kwamen gaven we als antwoord Holland, waarop ze onmiddellijk de naam van Peter Louteslager noemde! Toeval wilde, dat ik een oude camera bij me had waarop ik Peter gelijk kon laten zien. Ze vroeg ons wat we kwamen doen in Craiova. Die dag hadden we een afspraak met een Professor van de Universiteit aldaar om meer te weten te komen over onderwijs methoden voor mensen met een beperking. Immers, ook daar heeft men logopedisten en

andere specialisten. Het bleek een professor te zijn die ook onderricht geeft in de methode van Peter L. en we konden er voor zorgen dat bij het afsluiten van het studiejaar al zijn studenten nog konden worden voorzien van het totale boekwerk van Peter.

Daarnaast raakten we met hem in gesprek over de pictogramman. Onze secretaris had ze meegenomen in zijn laptop en er ontwikkelde zich een gesprek. Over de wijze waarop in Roemenië les wordt gegeven. Kort en goed, hij bracht ons naar een bevriend logopediste, waardoor we de mogelijkheid kregen om uitgebreid in het lesmateriaal te grasduinen. Mocht u denken dat ze in Oost Europa achter lopen, dan moeten we u direct uit de droom helpen. Hoewel onze pictogrammen een aanmerkelijke verbetering zullen geven, hadden ze zelf afbeeldingen gemaakt waarbij groot en klein, in relatie tot dichtbij en veraf, worden gevisualiseerd. Daar heeft men in ons land nog niet over nagedacht. De afbeeldingen vanuit Roemenië zullen we dus zeker meenemen in het door ons te ontwikkelen programma. Het beste uit twee werelden!

### En.... wat verder?

Om naar Roemenië te gaan om wat pictogrammen te vergelijken is weinig efficiënt en dus niet acceptabel. Waarom dan wel naar dit land. Wel, onze contactpersoon aldaar

t.w. Maria Vizlan heeft zich bij de introductie van de methode van Peter zeer verdienstelijk getoond en heeft daarnaast alle eigenschappen om als doorgeefluik voor alle mogelijke informatie betreffende Down Syndroom te gaan fungeren. Kortweg ze is betrouwbaar en ze heeft management kwaliteiten.

Ze heeft van de overheid de beschikking gekregen over een kleine Technische School die niet meer in gebruik is. Met gelden van de EU en de VN is een deel van de school gereviseerd en in gebruik als behandelcentrum voor kinderen met DS in de wijde omgeving. Echter, het gebouwtje staat op een stuk grond van ruwweg 50 x 60 m wat niet goed is afgeschermd tegen inbraak, terwijl aan de voorzijde het hekwerk met staalplaat is dichtgelast.

We zijn er naar toe geweest om alles te aanschouwen en volledig op te meten. Want, we willen het centrum een "open" karakter geven en daarnaast deugdelijk afschermen tegen inbraak. Op de grond binnen de hekken een aantal zitjes en een paar speeltuin werktuigen welke zowel voor DS kinderen interessant zijn maar ook voor de kinderen uit de omgeving. Langs de hekken struiken, bomen en planten met een minimum aan onderhoud. Gewoon een gezellige tuin die uitnodigend is om te spelen, die op gezette tijden geopend is/wordt voor kinderen in de omgeving om op deze wijze de integratie van kinderen met DS een handje te helpen. We hebben ideeën, maar ieder die

ons wil helpen is van harte welkom.

### **Oekraïne**

Belofte maakt schuld. De groep ouders van kinderen met DS hadden we beloofd om terug te komen, teneinde een uitgebreide demonstratie te geven in de methode van Peter L. Vanzelfsprekend hebben we daar gevolg aan gegeven. Gastvrijheid gaat in Oost Europa werkelijk boven alles want de dagen dat wij en de beide fysiotherapeuten in Kiev verbleven waren we te gast bij onze contactpersoon.

Het voordeel daarvan was, dat we hem en ook de andere ouders beter hebben leren kennen. Zo goed zelfs, dat we hen geadviseerd hebben om een NGO (Stichting) op te richten waardoor het voor ons mogelijk wordt om officieel met hen te gaan samenwerken.

Een NGO is een Niet Gouvernementele Organisatie (overheidsinstantie) die vrij is in haar doen en laten, zolang ze zich maar aan haar doelstelling houdt en dat is hulp aan kinderen met DS.

Natuurlijk hebben we hen alle mogelijke hulp toegezegd en hun zelfvertrouwen is dusdanig gegroeid dat ze de stap om een stichting te worden inmiddels hebben genomen.

Op dit moment wordt het boek van Peter L. in het Oekraïens vertaald en een offerte voor het drukken van 1000 exemplaren ligt al klaar. Het staat ons en de club in

Kiev voor ogen om in november a.s. tijdens een seminar het boek van Peter te introduceren voor het Ministerie van Gezondheid/Familiezaken, zodat de methode van Peter L. officieel in het gezondheidsprogramma is/wordt opgenomen. Daarna volgt dan het trainen van trainers in de Oekraïne die dan de methode in de praktijk zullen gaan brengen.

En onze vrienden in Oekraïne worden enthousiast. Op het seminar zullen ze ook een kalender uitbrengen waarop kinderen met DS te zien zullen zijn, als een eerste aanzet tot integratie van deze kinderen in de samenleving.

**Samenvattend, een tweetal projecten (vertalen en drukken van het boek van Peter L. en het aankleden van de buitenruimte van het centrum in Roemenië, waarvoor wij uw financiële steun vragen. Mogen wij op uw steun rekenen?**

**Ons bankrekeningnr is: 35.15.05.105 t.n.v. Stichting "Up with Down"**

### **Donaties**

Sinds de vorige nieuwsbrief ontvingen wij op:  
6/6 G. B. te A. € 250 =

### **Onze nieuwsbrief per e-mail.**

U kunt uw e-mail adres opgeven via onze website [www.upwithdown.nl](http://www.upwithdown.nl) of een kort mailtje sturen aan ons secretariaat: [janjkip@cs.com](mailto:janjkip@cs.com)  
U spaart het milieu en vermindert onze kosten.

Alvast bedankt!